

2024年 9月俳句 WGO?

枝豆ヤ三寸飛ンデロニ入ル

子規

*edamame ya
san-zun tonde
kuchi ni iru*

one edamame
shot into my mouth
from four inches

Season word: edamame (枝豆 *edamame*), autumn
Composed by Masaoka Shiki in 1901, at age 34. Born
in Matsuyama, Shiki is credited with making haiku a
respected literary form.

Note: Edamame, green soybeans, are usually boiled and squeezed out of the pod when eaten.

Trans.: The Shiki Museum English Volunteers